



OFFISIËLE KOERANT

van Suidwes-Afrika.

Uitgegeef op gesag.

OFFICIAL GAZETTE

of South West Africa.

Published by Authority.

1/ Donderdag, 15 Maart 1934. WINDHOEK Thursday, 15th March, 1934. No. 549

INHOUD.

CONTENTS.

	<i>Bladsy.</i>		<i>Page.</i>
Goewermenskennisgewings —		Government Notices —	
No. 33. Skut te Koes, Distrik Aroab: Oprigting van, ens.	8823	No. 33. Pound at Koes, District Aroab: Establishment of, etc.	8823
No. 34. Naturalisasielys, 1925: Wysiging van	8823	No. 34. Naturalization List, 1925: Amendment of.	8823
No. 35. Klerk van die Hof, Rehoboth: Aanstelling as.	8823	No. 35. Clerk of the Court, Rehoboth: Appointment as.	8823
No. 36. Skut te Hohenfelde, Distrik Outjo: Oprigting van ens.	8823	No. 36. Pound at Hohenfelde, District Outjo: Establishment of, etc.	8823
Algemene Kennisgewing —		General Notice —	
No. 15. Bankeopgawes vir die kwartaal eindigende 31 Desember 1933.	8824	No. 15. Banks' Statements for quarter ended 31st December, 1933.	8824
Advertensies —		Advertisements —	
Boedelkennisgewings, ens., ens.	8827	Estate Notices, etc., etc.	8827

Goewermentskennisgewings.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

F. P. COURTNEY CLARKE,
Waarnem. Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,
 Windhoek.

No. 33.] [5 Maart 1934.

SKUT TE KOES, DISTRIK AROAB: OPRIGTING VAN, ENS.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig artikel twee van Proklamasie No. 5 van 1917, die oprigting van 'n skut te Koes in die distrik Aroab, en die benoeming van Mnr. PAUL KUELEWIND as Skutmeester daarvan, met ingang vanaf 15 Maart 1934, goed te keur.

No. 34.] [7 Maart 1934.

NATURALISASIE.

Daar die Administrateur oortuig is dat die ondergenoemde persone per abuis uitgelaat is uit die lys, gepubliseer in Goewermentskennisgewing No. 114 van 31 Augustus 1925, van onderdane van die gewese vyandelike moonthede wat as Britse onderdane genaturaliseer is volgens die voorsienings van subartikel (1) van artikel twee van "De Zuidwest-Afrika Naturalisatie van Vreemdelingen Wet 1924" (Wet No. 30 van 1924), het dit hom behaag om, op grond van en kragtens die bevoegdhede hom verleen deur subartikel (3) van artikel twee van die genoemde Wet, die voormelde lys te wysig, wat hiermee aldus gewysig word, deur die insluiting van die name van die volgende persone:—

HINZ, Hermann Heinrich Martin John (52), Windhoek.

HINZ, Martin Franz (39), Windhoek.

No. 35.] [9 Maart 1934.

Die volgende aanstelling as Klerk van die Hof is goedgekeur:

REHOBOTH: SIDNEY RONALD BASSINGTHWAIGHTE
 ingaande vanaf 9 Februarie 1934 in die plek van Mnr.
 J. W. D. Meisenholl wat op verlof is.

No. 36.] [12 Maart 1934.

SKUT TE HOHENFELDE, DISTRIK OUTJO. OPRIGTING VAN, ENS.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig artikel twee van Proklamasie No. 5 van 1917, die oprigting van 'n skut te Hohenfelde, in die distrik Outjo, en die aanstelling van Mnr. CORNELIS AVIS as skutmeester daarvan, met ingang vanaf 15 Maart 1934, goed te keur.

Government Notices.

The following Government Notices are published for general information.

F. P. COURTNEY CLARKE,
Acting Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,
 Windhoek.

No. 33.] [5th March, 1934.

POUND AT KOES, DISTRICT AROAB: ESTABLISHMENT OF, ETC.

The Administrator has been pleased, in terms of section two of Proclamation No. 5 of 1917, to authorise the establishment of a Pound at Koes in the district of Aroab, and the appointment of PAUL KUELEWIND, Esq., as Poundmaster thereof, with effect from the 15th March, 1934.

No. 34.] [7th March, 1934.

NATURALIZATION.

The Administrator, being satisfied that the undermentioned persons have owing to an error been excluded from the list published under Government Notice No. 114 of the 31st August, 1925, of subjects of the late enemy powers who have become naturalized as British subjects in terms of the provisions of sub-section (1) of Section two of the South West Africa Naturalization of Aliens Act, 1924 (Act No. 30 of 1924), has been pleased under and by virtue of the powers vested in him by sub-section (3) of section two of the said Act, to amend the said list which is hereby accordingly amended, by the inclusion therein of the names of the following persons:—

HINZ, Hermann Heinrich Martin John (52), Windhoek.

HINZ, Martin Franz (39), Windhoek.

No. 35.] [9th March, 1934.

The following appointment as Clerk of the Court has been approved:—

REHOBOTH: SIDNEY RONALD BASSINGTHWAIGHTE
 with effect from the 9th February, 1934, vice Mr.
 J. W. D. Meisenholl on leave.

No. 36.] [12th March, 1934.

POUND AT HOHENFELDE, DISTRICT OUTJO: ESTABLISHMENT OF, ETC.

The Administrator has been pleased, in terms of section two of Proclamation No. 5 of 1917, to authorise the establishment of a Pound at Hohenfelde in the district of Outjo, and the appointment of CORNELIS AVIS, Esq., as Poundmaster thereof, with effect from the 15th March, 1934.

Algemene Kennisgewing.

General Notice.

(No. 15 van/of 1934.)

BANKEOPGAWES VIR KWARTAAL EINDIGENDE 31 DESEMBER 1933, OOREENKOMSTIG ARTIKEL AGT VAN PROKLAMASIE NO. 29 VAN 1930. (DIE BANKEPROKLAMASIE 1930.)

BANKS' STATEMENT FOR QUARTER ENDED 31ST DECEMBER, 1933, IN TERMS OF SECTION EIGHT OF PROCLAMATION NO. 29 OF 1930. (THE BANKS' PROCLAMATION, 1930.)

DIE STANDERD BANK VAN SUID-AFRIKA, BEPERK,
waarby die "African Banking Corporation, Limited" ingelyf is.

Opgawe van Laste en Bate van die Standerd Bank van Suid-Afrika Beperk, op die 31ste dag van Desember 1933, ooreenkomstig die Bankeproklamasie 1930.

THE STANDARD BANK OF SOUTH AFRICA, LIMITED.
(With which is incorporated the African Banking Corporation Limited.)

Statement of Liabilities and Assets of the Standard Bank of South Africa, Limited, on the 31st day of December, 1933, prepared in accordance with the "Banks' Proclamation, 1930".

LASTE. LIABILITIES.

	Binne S.W.Afrika. In S.W.Afrika. (UnieMunt.) (Union Currency.)	Buite S.W.Afrika. Outside S.W.Afrika. (UnieMunt.) (Union Currency.)	Totaal. Total. (UnieMunt.) (Union Currency.)
Getekende Kapitaal			
To Subscribed Capital			
Opbetaalde Kapitaal			
„ Paid-up Capital		2,500,000 0 0	2,500,000 0 0
Reserwefonds			
„ Reserve Fund		2,500,000 0 0	2,500,000 0 0
Note in Omloop			
„ Notes in Circulation	65,753 0 0	377,011 10 0	442,764 10 0
Regeringsdepositos:—			
„ Government Deposits:—			
Administrasie van Suidwes-Afrika			
(a) Administration of S.W.A.	33,239 8 7		33,239 8 7
Ander Goewermente			
(b) Other Governments		77,741 13 8	77,741 13 8
Spaarbank-depositos			
„ Savings Bank Deposits	47,174 14 2	1,735,797 13 10	1,782,972 8 0
Ander depositos:—			
„ Other Deposits:—			
Betaalbaar na kennisgewing of op 'n bepaalde dag			
(a) Payable after notice or on a fixed day	27,243 11 4	18,330,327 9 5	18,357,571 0 9
Betaalbaar op aanvraag			
(b) Payable on demand	194,742 16 8	34,430,788 8 5	34,625,531 5 1
Balanse verskuldig aan ander banke			
„ Balances due to other Banks		88,948 19 2	88,948 19 2
Balanse verskuldig aan hoofkantoor en takke			
„ Balances due to Head Office and Branches	17,450 4 6		17,450 4 6
Wisselbriewe betaalbaar			
„ Bills Payable	4 2 9	576,848 4 8	576,852 7 5
Verpligtings ander as die voorafgaande			
„ Liabilities other than the foregoing	32,815 9 7	6,226,745 0 6	6,259,560 10 1
	£418,423 7 7	66,844,208 19 8	67,262,632 7 3

BATE.
ASSETS.

	Binne S.W.Afrika. In S.W.Africa. (UnieMunt.) (Union Currency.)	Buite S.W.Afrika. Outside S.W.Africa. (UnieMunt.) (Union Currency.)	Totaal. Total. (UnieMunt.) (Union Currency.)
Muntstukke in hande en onderweg			
By Coin in hand and in transit	8,006 9 3	734,019 16 10	742,026 6 1
Staafgoud in hande en onderweg			
„ Bullion in hand and in transit		25,093 13 1	25,093 13 1
Balanse verskuldig deur Suid-Afrikaanse Reserwe Bank			
„ Balances held in South African Res. Bank		17,163,881 3 6	17,163,881 3 6
Geld op aanvraag of kort kennisgewing			
„ Money at call or short notice		2,275,000 0 0	2,275,000 0 0
Note van Suid-Afrikaanse Reserwe Bank			
„ Notes of South African Reserve Bank	706 10 0	1,421,221 0 0	1,421,927 10 0
Note van ander banke			
„ Notes of other Banks	24,724 0 0	242,197 12 0	266,921 12 0
Balanse verskuldig deur ander banke			
„ Balances due by other Banks		337,166 15 0	337,166 15 0
Sekuriteite:—			
„ Securities:—			
Unie-Goewerment			
(a) Union Government		2,709,665 17 11	2,709,665 17 11
Britse en Koloniale Goewermente			
(b) British and Colonial Governments		10,160,899 2 2	10,160,899 2 2
Ander Sekuriteite			
(c) Other Securities		75,247 14 4	75,247 14 4
Wisselbriewe onder diskonto:—			
„ Bills under discount:—			
Lopende			
(a) Current	40,871 11 3	4,200,489 5 1	4,241,360 16 4
Agterstallige en onbetaalde			
(b) Overdue and unpaid	6,549 18 10	192,571 19 4	199,121 18 2
Lenings en voorskotte ander as wisselbriewe:			
„ Loans and advances other than Bills:—			
Verseker			
(a) Secured	267,906 9 7	18,319,021 5 0	18,586,927 14 7
Nie verseker nie			
(b) Unsecured	36,647 15 6	2,003,417 17 2	2,040,065 12 8
Balanse verskuldig deur Hoofkantoor en ander Takke			
„ Balances due by Head Office and Branches		2,391,230 19 7	2,391,230 19 7
Voorskotte aan Goewerment:			
„ Advances to Government			
Administrasie van Suidwes-Afrika			
(a) Administration of S.W.A.			
Ander Goewermente			
(b) Other Governments		362,200 0 0	362,200 0 0
Voorskotte aan publieke liggame			
„ Advances to Public Bodies	471 9 7	408,727 7 11	409,198 17 6
Grondbesit ander as bankperseel			
„ Landed Property other than Bank Premises	16,464 15 7	384,374 17 6	400,839 13 1
Bankperseel, meubels, ens.			
„ Bank Premises, Furniture, etc.	6,554 12 2	1,776,807 19 6	1,783,362 11 8
Bate ander as die voorafgaande			
„ Assets other than the foregoing	9,519 15 10	1,660,974 13 9	1,670,494 9 7
	£418,423 7 7	66,844,208 19 8	67,262,632 7 3

Gesamentlike bedrag van lenings aan en skuldé van direkteurs, ouditeurs of amptenare van die bank en van enige firmas of vennootskappe, waarin hulle of enigeen van hulle enige direkte belang het £202,077 6s 9d.
Aggregate amount of Loans to and Liabilities of Directors, Auditors or Officers of the Bank, and of any firms or partnerships in which they or any of them have any direct interest £202,077 6s 9d.

BARCLAYS BANK (DOMINIUM, KOLONIAAL EN OORSEE)
waarmee DIE NASIONALE BANK VAN SUID-AFRIKA BPK. geamalgameer is.

Opgawe van Laste en Bate van die Hoofkantoor en Takke op die 31ste dag van Desember 1933.
(Vir die doel van die Banke Wet 1917.)

BARCLAYS BANK (DOMINION, COLONIAL AND OVERSEAS)
with which is amalgamated
THE NATIONAL BANK OF SOUTH AFRICA, LIMITED.

Statement of Liabilities and Assets of the Head Office and Branches on the 31st day of December, 1933.
(For the purpose of the Banks Act, 1917.)

LASTE.
LIABILITIES.

	In S.W.A. In S.W.A.	Buite S.W.A. Outside S.W.A.	Totaal. Total.
Getekende Kapitaal (Britse Sterling)			
1. Subscribed Capital shown in Brit. Stg.		6,975,500 0 0	6,975,500 0 0
	(In Unie Ponde.) (In Union Pounds.)	(In Unie Ponde.) (In Union Pounds.)	(In Unie Ponde.) (In Union Pounds.)
Opbetaalde Kapitaal			
2. Paid-up Capital		4,975,500 0 0	4,975,500 0 0
Reserwefonds			
3. Reserve Fund		1,650,000 0 0	1,650,000 0 0
Note in omloop			
4. Notes in Circulation	78,114 10 0	648,752 10 0	726,867 0 0
Regeringsdepositos			
5. Government Deposits	28,278 9 4	938,070 0 2	966,348 9 6
Spaarbank-depositos			
6. Savings Bank Deposits	48,524 5 0	6,477,579 16 5	6,526,104 1 5
Ander depositos:—			
7. Other Deposits—			
Betaalbaar na kennisgewing of op 'n bepaalde dag			
(a) Payable after notice or on a fixed day	22,094 16 0	18,449,840 17 4	18,471,935 13 4
Betaalbaar op aanvraag			
(b) Payable on demand	141,043 15 0	40,039,625 10 2	40,180,669 5 2
Balanse verskuldig aan ander banke			
8. Balances due to other Banks	150 1 8	1,196,730 7 4	1,196,880 9 0
Balanse verskuldig aan hoofkantoor en takke			
9. Balances due to Head Office and Branches	15,649 0 5	6,849 9 10	22,498 10 3
Wisselbriewe betaalbaar			
10. Bills payable	20 8 9	1,055,360 8 10	1,055,380 17 7
Verpligtings ander as die voorafgaande			
11. Liabilities other than the foregoing	15,275 11 1	5,987,453 11 9	6,002,729 2 10
	£349,150 17 3	81,425,762 11 10	81,774,913 9 1

BATE.
ASSETS.

	In S.W.A. In S.W.A.	Buite S.W.A. Outside S.W.A.	Totaal. Total.
	(In Unie Ponde.) (In Union Pounds.)	(In Unie Ponde.) (In Union Pounds.)	(In Unie Ponde.) (In Union Pounds.)
Muntstukke in hande en onderweg			
1. Coin in hand and in transit	10,156 18 8	958,265 2 6	968,422 1 2
Balanse in Suid-Afrikaanse Reserwe Bank			
Balances with S.A. Reserve Bank		9,029,666 4 9	9,029,666 4 9
Note van Suid-Afrikaanse Reserwe Bank			
Notes of S.A. Reserve Bank	284 10 0	879,888 3 6	880,172 13 6
Staafgoud in hande en onderweg			
2. Bullion in hand and in transit	160 10 0	65,824 2 4	65,984 12 4
Geld op aanvraag of kort kennisgewing			
3. Money at call or short notice		1,554,000 0 0	1,554,000 0 0
Note van ander banke			
4. Notes of other Banks	14,521 0 0	580,549 11 0	595,070 11 0
Balanse verskuldig deur ander banke			
5. Balances due by other Banks		5,860,575 19 4	5,860,575 19 4
Sekuriteite:—			
6. Securities—			
Unie-Goewerment			
(a) Union Government		5,036,907 2 9	5,036,907 2 9
Britse en Koloniale Goewermente			
(b) British and Colonial Governments		23,180,190 3 7	23,180,190 3 7
Ander Sekuriteite			
(c) Other securities		487,965 2 10	487,965 2 10
Ander Goewermentssekuriteit			
Other Government's		12,307 14 1	12,307 14 1

Wisselbriewe onder diskonto:			
7. Bills under discount:			
	lopende		
(a)	current	23,700 0 6	8,987,484 11 10
	agterstallige en onbetaalde		
(b)	overdue and unpaid	3,958 9 10	198,712 7 3
	Lenings en Voorskotte ander as wisselbriewe		9,011,184 12 4
8. Loans and advances other than Bills:			
	verseker		
(a)	secured	205,192 18 7	19,298,025 17 6
	nie verseker nie		
(b)	unsecured	51,428 10 3	1,940,737 9 3
	Balanse verskuldig deur hoofkantoor en takke		202,670 17 1
9. Balances due by Head Office and Branches			
Voorskotte aan die Regering			
10.	Advances to Government		21,621 3 8
Voorskotte aan publieke liggame			
11.	Advances to Public Bodies	1,311 2 4	645,802 5 1
Grondbesit ander as bankperseel			
12.	Landed property other than Bank Premises	14,531 19 11	66,831 6 10
Bankperseel, meubels, ens.			
13.	Bank Premises, Furniture, etc.	11,095 15 1	2,485,636 16 5
Bate ander as die voorafgaande			
14.	Assets other than the foregoing	12,809 2 1	134,771 7 4
			147,580 9 5
		£349,150 17 3	81,425,762 11 10
			81,774,913 9 1

(Gesamentlike bedrag van lenings aan en skulde van direkteurs, ouditeurs of amptenare van die bank en van enige firmas of vennootskappe, waarin hulle of enigeen van hulle enige direkte belang het, £215.7.11 *bane* Suidwes-Afrika, £191,880.8.10 *buite* Suidwes-Afrika.

(Aggregate amount of Loans to and Liabilities of Directors, Auditors, or Officers of the Bank, and of any firms or partnerships in which they or any of them have any direct interest, £215.7.11 *In* South West Africa, £191,880.8.10 *Out-*side South West Africa.

Advertensies.

ADVERTEER IN DIE OFFISIËLE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA.

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1ste en 15de van elke maand verskyn; ingeval een van hierdie dae op 'n Sondag of Publieke Feesdag val, dan verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.

2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn ingehandig word aan die kantoor van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika (Kamer 46, Regerings-Geboue, Windhoek), nie later as 4.30 n.m. op die neënde dag voor die datum van verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensies moet geplaas word nie.

3. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* geplaas agter die offisiële gedeelte, of in 'n ekstra blad van die *Koerant*, soos die Sekretaris mag goedvind.

4. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* gepubliseer in die Engelse, Afrikaanse en Duitse tale; die nodige vertalinge moet deur die adverteerder of sy agent gelewer word. Dit moet onthou word dat die Duitse teks van die *Offisiële Koerant* slegs 'n vertaling is, en nie die geoutoriseerde uitgawe is nie.

5. Slegs wetsadvertensies word aangeneem vir publikasie in die *Offisiële Koerant*, en hulle is onderworpe aan die goedkeuring van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika, wat die aanneming of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

6. Advertensies moet sover as moontlik op die masjien geskryf wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word, en alle name moet duidelik wees; ingeval 'n naam ingevolge onduidelike handskrif foutief gedruk word, dan kan die advertensies slegs dan weer gedruk word as die koste van 'n nuwe opneming betaal word.

Advertisements.

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 46, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the *ninth* day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English, Dutch or German languages; the necessary translations must be furnished by the advertiser or his agent. It should be borne in mind however, that the German version of the *Gazette* is a translation only and not the authorised issue.

5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

7. Die jaarlikse intekengeld vir die *Offisiële Koerant* is 20/-, posvry in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, verkrygbaar van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek. Posgeld moet vooruit betaal word deur oorseese intekenaars. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar of van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek, of van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika teen die prys van 1/- per eksemplaar.

8. Die koste vir die opname van advertensies, behalwe die kennisgewings, wat in die volgende paragraaf genoem is, is teen die tarief van 7/6 per duim enkel kolom, en 15/- per duim dubbel kolom, herhalings teen half prys. (Gedeeltes van 'n duim moet as 'n volle duim bereken word).

9. Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone, en kennisgewings van eksekuteurs betreffende likwidasierekenings, wat vir inspeksie lê, word in skedule-vorm gepubliseer teen 12/- per boedel.

10. Geen advertensie sal geplaas word nie, tensy die koste vooruit betaal is. Tjeks, wissels, pos- of geldorders moet betaalbaar gemaak word aan die Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

7. The Subscription for the *Official Gazette* is 20/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa obtainable from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 1/- per copy.

8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 7/6 per inch single column and 15/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned an inch.)

9. Notices to Creditors and Debtors in the estates of deceased persons and notices of executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 12/- per estate.

10. No advertisement will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikel *neën-en-neëntig*, onderartikkel (2) van die Insolvensiewet 1916, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Aangesien die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die afgestane of gesekwestreerde boedels vermeld in die onderstaande Bylae op die daarin genoemde datums bekragtig is, word hiermee kennis gegee dat 'n diwident uitgekeer of/en 'n kontribusie in vermelde boedels ingevorder sal word, soos uiteengesit in die Bylae, en dat elke kontribusiepligtige skuldeiser die deur hom verskuldigde bedrag aan die kurator of boedelberedderaar by die adres in die Bylae genoem, moet betaal.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *ninety-nine*, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

Formulier No. 7. | Form No. 7.

BYLAE — SCHEDULE.

No. van Boedel No. of Estate	Naam en Beskrywing van Boedel Name and Description of Estate	Datum waarop Rekening bekragtig is Date when Account Confirmed	Of 'n diwident uitgekeer word of 'n kontribusie ingevorder word of beide Whether a Dividend is being paid or Contribution being collected, or both	Naam van Kurator of Boedelberedderaar Name of Trustee or Assignee	Volledige Adres van Kurator of Boedelberedderaar Full Address of Trustee or Assignee
259	Insolvent Estate Jacobus Hendrik Johannes Cilliers	12/2/34	Dividend paid to Secured Creditors	W. G. Kirsten	Box 13, Mariental
399	Insolvent Estate of Frans Hendrik Smith	12/2/34	Dividend paid	W. G. Kirsten	Box 13, Mariental
400	Insolvent Estate Hermamus Christoffel Smith	12/2/34	No dividend paid and no contrib. collected	W. G. Kirsten	Box 13, Mariental
393	Nathan Hirschowitz, general dealer of Kalkfeld and Osire Suid, district Otjiwarong	7/3/34	Dividend being paid	E. Worms and A. Neuhaus	Box 18, Windhoek

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

KENNISGEWING AAN SEELIEDE.

NOTICE TO MARINERS.

AFRIKA—SUIDWESKUS.

AFRICA—SOUTH WEST COAST.

FLUITBOEI: LUDERITZ.

WHISTLING BUOY: LUDERITZ.

Hierby word bekend gemaak dat die fluitboei by Angra Reef op of omtrent 1 Mei 1934 vir vernuwing verwyder en deur 'n boei sonder lig of fluit vervang sal word.

Notice is hereby given that on or about 1st May 1934, the whistling buoy at Angra Reef will be removed for overhaul and replaced by a buoy unlighted and without a whistle.

Verwag word dat die fluitboei op of omtrent 31 Mei 1934 teruggeplaas sal word.

It is anticipated that the whistling buoy will be replaced on or about 31st May, 1934.

Africa Pilot, Deel II, 1930, bladsy 249.

Africa Pilot, Part II, 1930, page 249.

T. H. WATERMEYER,
Hoofbestuurder.

T. H. WATERMEYER,
General Manager.

Johannesburg,
27 Februarie 1934.

Johannesburg,
27th February, 1934.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge Artikel *sas-en-neentig*, Onderartikkel (2) van die Insolvensiewet 1916, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Kennis word hiermee gegee, dat die likwidasierekenings en state van distribusie of/ en kontribusie in die boedels, vermeld in aangehegte Bylae, vir inspeksie deur skuldeisers in die vermeldde kantore, gedurende, 'n tydperk van veertien dae of soveel langer, soos daarin vermeld, vanaf die datum, in die Bylae vermeld, of vanaf die datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *ninety-six*, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

Formulier No. 6. / Form No. 6.

BYLAE — SCHEDULE.

No. van Boedel. No. of Estate	Naam en Beskrywing van Boedel Name and Description of Estate	Beskrywing van Rekening Description of Account	Kantore waar Rekening vir inspeksie sal lê Offices at which Account will lie open		Datum vanaf wanneer Rekening vir inspeksie sal lê Date from which Account will lie open
			Meester Master	Magistraat Magistrate	Van From
377	Insolvent Estate of Fritz Thiel	Suppl. Liquidation and Distrib. Account	Windhoek	—	15/3/34
412	Arthur Eckelmann, a jeweller and watchmaker of Windhoek	First and Final Liquid. and Distrib. Account	Windhoek	—	15/3/34
438	Rita Wuister, born Michau	First Liquidation and Distrib. Account	Windhoek	—	15/3/34

KENNISGEWINGS VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikels *veertig* en *een-en-veertig* van die Insolvensiewet 1916, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Hiermee word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers in die gesekwestreerde of afgestane Boedels, vermeld in die onderstaande Bylae op die datums, tye en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld, gehou sal word. In Windhoek sal die byeenkomste voor die Meester en in ander plekke voor die Magistraat gehou word.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Sections *forty* and *forty-one* of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth. Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

Formulier No. 4. / Form No. 4.

BYLAE — SCHEDULE.

No. van Boedel No. of Estate	Naam en Beskrywing van Boedel Name and Description of Estate	Of Boedel Gesekwestreer of Afgestaan is Whether Assigned or Sequestrated	Dag, Datum en Uur van Byeenkoms Day, Date and Hour of Meeting			Plek van Byeenkoms Place of Meeting	Doel van Byeenkoms Object of Meeting
			Dag/Day	Datum Date	Uur Hour		
407	Insolvent Estate of Paul Wilhelm Machts	Sequestrated	Saturday	31/3/34	9 a.m.	Windhoek	To prove the claim of the Estate late F. S. Attenberger
428	Assigned Estate of Friedrich Schülein	Assigned	Saturday	31/3/34	9 a.m.	Windhoek	To prove the claim of J. Zuckermann & Co. Ltd.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

KENNISGEWING AAN SEELIEDE.

NOTICE TO MARINERS.

AFRIKA—SUIDWESKUS.

AFRICA—SOUTH WEST COAST.

LIG- EN KLOKBOEI: LUDERITZ.

LIGHT AND BELL BUOY: LUDERITZ.

Hierby word bekend gemaak dat die lig- en klokboei op Shark Island op of ongeveer 1 Junie 1934 vir vernuwning verwyder en deur 'n swart tonneboei vervang sal word.

Verwag word dat die lig- en klokboei op of ongeveer 21 Junie 1934 teruggeplaas sal word.

Africa Pilot, Deel II, 1930, bladsy 249.

Notice is hereby given that on or about 1st June, 1934, the Shark Island Light and Bell Buoy will be removed for overhaul and replaced by a black can buoy.

It is anticipated that the Light and Bell Buoy will be replaced on or about 21st June, 1934.

Africa Pilot, Part II, 1930, page 249.

T. H. WATERMEYER,
Hoofbestuurder.

T. H. WATERMEYER,
General Manager.

Johannesburg,
27 Februarie 1934.

Johannesburg,
27th February, 1934.

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS. BOEDEL VAN OORLEDE PERSONE.

Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS. ESTATES OF DECEASED PERSONS: Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

BYLAE — SCHEDULE.

Boedel No. Estate No.	BOEDEL VAN WYLE ESTATE LATE	Binne 'n tydperk van Within a period of	Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent Name and Address of Executor or authorized Agent
1476	Franz Seraph Attenberger	30 days	Helmut Robert Kütz, c/o Justizrat Dr. Albert Stark, Box 37, Windhoek
1489	Hermann Heinrich Huelsmann	21 days	A. Nebendahl, Box 121, Windhoek
1513	Else-Agnes Friederike Auguste Weimann, born Podewils	21 days	H. A. Hesse, c/o Ecker & du Plessis, Box 11, Otjiwarongo
1539	Johannes Hermanus de Jager	30 daë	Ecker & du Plessis, Box 11, Otjiwarongo
1543	Felix Albert Metzner	21 days	A. Neuhaus, Executor Dative, Box 156, Windhoek
1545	Hermann Otto Stiehler	30 days	Mrs. Hedwig Stiehler, Box 126, Windhoek

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS TER INSAGE. Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekenings in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laatste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteurs oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION: Section 68 Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

NOTICE is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

BYLAE — SCHEDULE.

Boedel No. Estate No.	BOEDEL VAN WYLE ESTATE LATE	Beskrywing van Rekening Description of Account	Tydperk Datum Date Period	Kantoor van die Office of the		Naam en adres van eksekuteur of gemagtigde agent Name and Address of Executor or authorized Agent
				Meester Master	Magistraat Magistrate	
1113	Karl Ludwig Strzelski	Fourth and Final Liquid. & Distrib. Account	21 days from 15/3/34	Windhoek	Karibib	A. J. Simkovsky, Box 8, Karibib
1462	George Dutton	First and Final	15/3/34	Windhoek	—	H. Borchers, Exec. Dative, Box 497, Windhoek
1486	E. L. H. Pienaar en oorlewende eggenoot	Likwidasie Rekening	21 daë	Windhoek	Okahandja	B. J. B. Pienaar, Milanda, Okahandja
1494	Georg Matthäus Heck	First and Final Liquid. & Distrib.	21 days	Windhoek	Luderitz	Christina Heck, Exec. Test., c/o Eric R. Ritch, Box 16, Luderitz
1511	Schalk Willem van der Merwe and surviving spouse Johanna Frde- rika Elizabeth vander Merwe, born Joubet, of Kuwinamab, Windhoek	First and Final Liquid. & Distrib. Account	3 weeks as from 1/4/34	Windhoek	—	J. v. d. B. v. d. Merwe, Box 315, Murraysburg, C. P., Attorney for Executrix Testamentary
1160 en 1357	Jan David Jurgens en Susanna Johanna Jurgens, geb. Drey	Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie Rekening	15/3/34	Windhoek	Rehoboth	J. H. Badenhorst, Ganeib, Rehoboth Rail

C I T A T I O N.

To: WILLEM JOHANNES WOLHUTER, formerly of Marietal, South West Africa, whose present address is unknown.

TAKE NOTICE that by citation and interdict issued from and filed in the office of the Registrar of the Cape Provincial Division of the Supreme Court of South Africa, you have been cited to cause an appearance to be entered before the said Court on or before the 13th day of April, 1934, and you are required to plead, answer, except or make claim in reconvention on or before the 23rd day of April, 1934, in an action in which JOHANNA MARGARETHA MARAIS (born Wessels) a widow of Sea Point claims:—

(a) payment of the sum of £137.9.10 being your share of the Municipal and Divisional Council rates for the years 1922 to 1933 inclusive on the following properties of each of which you are registered owner of an undivided one-third share:—

(1) Certain piece of redeemed quitrent land situate in the Municipality of the Strand in the Division of Stellenbosch being the remaining extent of Block AA part of the redeemed quitrent land granted to Daniel J. van Ryneveld on the 1st March, 1826, measuring as per remaining extent 216 square roods, 69 square feet.

(2) Certain piece of redeemed quitrent land situate in the Municipality of the Strand Division of Stellenbosch being Lots 308, 309, 310, 314, 315, 316 of Lots 308 to 319 Block B. Measuring 100 square roods 2 square feet.

The said rates having been paid by plaintiff in pursuance of her legal obligations and in order to preserve her ownership in the said property, she being registered owner of an undivided two-thirds share of each of the above properties.

(b) Costs including the costs of the edictal citation proceedings.

(c) An order declaring the said property executable.

In default of your appearance and by reason of your failure to plead you will be barred and the said Court will be prayed to grant judgment against you by default on Friday the 18th day of May, 1934.

DATED at CAPE TOWN this 24th day of February, 1934.

W. H. TREHAEVEN,
Assistant Registrar,
Cape of Good Hope
Provincial Supreme Court
of South Africa.

BENNIE KAYSER & DE BEER,
p.p. S. de Beer,
Plaintiff's Attorneys,
Cardigan Chambers,
Church Square,
CAPE TOWN,

WINDHOEK GOLD MINES (PTY.) LTD. IN VOL. LIQU.

Notice is hereby given that the Second and Final Liquidation- and Distribution Account was duly confirmed on the 6th March, 1934, and that a dividend is being paid.

Address:—

The Trust & Estate Co. (Pty.) Ltd.,
P.O. Box 18,
Windhoek.

E. WORMS,
Liquidator.

IN THE MAGISTRATES' COURT FOR THE DISTRICT OF AROAB, HELD AT AROAB.

Between:—

HANS GUNTER HESSELMANN, Plaintiff,
and
WILHELM ERNST FRIEDRICH BLOCK, Defendant.

SALE IN EXECUTION.

Pursuant to a judgment and Warrant of Execution dated the 3rd day of November, 1933, in the abovementioned case, the undermentioned Erf will be sold in execution by public auction in front of the Magistrate's Court, Aroab, at 10 a.m. on Thursday the 12th April, 1934.

TERMS:— Cash: to the highest bidder. Purchaser to pay costs of transfer thereof.

Erf No. 26 situate in the Township of Aroab, measuring 42 Ares, 15 Square metres, 66 Square Decimetres, the property of defendant by virtue of Government Grant No. 6,1930 dated 11th January, 1930.

Dated at Aroab, this 23rd day of February, 1934.

W. F. MEYER,
Sergt. S.W.A. Police,
Acting Messenger of the Court, Aroab.

NOTICE.

In the Estate of the late THOMAS JOHN HUGHES of Cape Town being at the time of his death neither ordinarily resident within the territory of South West Africa nor the owner of any property therein save and except the following shares in Companies chargeable with duty:—

1,800 7½% Cumulative Preference shares Nos.:—

4350924 to 4351223, 3499844 to 3500043, 4390381 to 4390480, 2963779 to 2963878, 3019679 to 3019878, 3679196 to 3679295, 3459673 to 3459872, 4397341 to 4397640, 3633381 to 3633480, 4205880 to 4206079.

200 Ordinary Shares:—

3499844 to 3500043,

in Consolidated Diamond Mines of South West Africa, Limited.

Application will be made to the Master of the High Court of South West Africa at Windhoek 30 days after the date of publication of this notice for authority to effect transfer of such shares, and all persons claiming to be creditors, heirs, or legatees of the deceased and having any objection to the granting of such authority are hereby required to lodge with the Master of the High Court of South West Africa aforesaid the particulars of such their claim or objections as aforesaid, before the expiration of this Notice.

Dated at Windhoek this 9th day of March, 1934.

J. ORMAN,
Solicitor for Executors,
Testamentary appointed at
Cape Town.

NOTICE OF CHANGE OF NAME.

I, the undersigned, RITA WUISTER, born MICHAU, in my personal capacity as well as in my capacity as the mother and natural guardian of my minor son, PETER ST. CYR WUISTER, hereby give notice to all whom it may concern, and to the public generally, that I have changed my surname and that of my said son from WUISTER to MICHAU, so that in future I shall be known as RITA MICHAU, and my said son as PETER ST. CYR MICHAU.

Dated at Windhoek, S.W.A., this 26th day of February, 1934.

RITA MICHAU (formerly WUISTER).